**Тема: «Структурно – семантическая классификация синонимов».**

## Определение понятия «синоним», классификация синонимов

Синонимы(греч. Synonymos – одноименный) – это слова, выражающие одно и то же понятие, имеющие одинаковые или близкие лексические значения. Например – вежливый, деликатный, корректный (*polite, delicate, courteous);* сиять, блестеть, сверкать *(shine, glisten, sparkle)* и т.д.

Синонимами называют слова, принадлежащие к одной части речи, близкие или тождественные по предметно-логическому значению хотя бы в одном из своих лексико-семантических вариантов и такие, что для них можно указать контексты, в которых они взаимозаменяемы. Синонимы всегда имеют и несходные компоненты или в предметно-логическом значении, или в коннотациях.

Основным признаком синонимичности слов может считаться, таким образом, тождество или близость их смыслов. Другим необходимым признаком можно признать частичную взаимозаменяемость синонимов, т. Е. их совместимость в одних условиях контекста и несовместимость в других. Так, прилагательные *rotten* и *addled* синонимичны в сочетаемости с существительным *egg*, но не синонимичны в сочетаемости с *brain* или *head*. Для синонимов характерна также различная сочетаемость с другими словами. Например, существительное *jail,* являясь синонимом *prison*, может входить в иные по сравнению с последним сочетания (*be in jail/prison; put in jail/prison; но jail bird/-*). Другие примеры различной комбинаторики — *tongue/language: mother tongue/language*, но *dead language/-; to wage/carry: to wage/carry on straggle, campaign, но to wage/- war.* Подобная взаимозаменяемость происходит из общности лексических и грамматических значений синонимов .

1. Классификация синонимов

Различать типы синонимов можно исходя из задач создаваемой классификации. Одно и то же понятие или предмет могут именоваться по-разному в различных стилях или регистрах речи внутри одного диалекта или варианта языка (*gentleman/man/chap; thrifty/economical/stingy*), а также различаться по диалектам и вариантам одного языка (*cowshed/cowhouse; haystack/hayrick; tap/faucet; windshield/windscreen*). Принадлежность синонимов к разным стилям и регистрам речи, т. Е. стилистическая окраска слова, является очень важной, но она не затрагивает понятийную сторону значения. Например, слова *please* и *pray* передают нейтральную и архаичную окраску просьбы соответственно; *stop talking* и *shut up* различаются степенью эмоциональности и, согласно ей, сферами употребления. В этом случае понятийного различия между денотатами нет, а есть только ограничения стилистического характера, к которым могут добавляться эмотивные различия. Например, в ряду *small/ little/ tiny/ wee* (girl) синонимы *small и little* отличаются друг от друга эмотивностью (*small* — not large in degree, size, etc.; *little* — small, usually emotive, often preceded by another adjective, expressing feeling: a pretty little girl), *tiny* усиливает значение *small (tiny — extremely small*), a *wee* несет в себе семы не только размера и эмоциональной оценки, но и стилистический признак принадлежности к диалекту (*wee — very small*, Scottish). Синонимы, представляющие одно и то же понятие в разных стилистических регистрах, называются соответственно стилистическими и, как правило, могут быть взаимозаменяемы (особенно в сторону нейтрального регистра). Различия между ними находятся в сфере применения; оттенки самого смысла при этом носят чисто стилистический характер.

Стилистически однородные синонимы принято называть идеографическими, или понятийными, поскольку, принадлежат к одной (чаще нейтральной) стилистической сфере, они соотнесены с одним и тем же понятием, предлагая разные аспекты взгляда на него (*power — force — energy* соотнесены с общим понятием, максимально выраженным словом power (*power — ability to do or act; force — power of body or mind; energy — force, capacity to do things and get things done); beautiful — handsome — pretty* описывают один и тот же признак, выраженный в разной степени и свойственный разным денотатам). (см. Прил.1) Общее для всех членов ряда значение называется инвариантным, т. Е. неизменным, к которому в каждом из синонимов добавляются оттенки. Начинает действовать уточняющая функция синонимии. Носитель наиболее чистого инвариантного значения, нейтральный стилистически, — доминанта ряда. В приведенных выше примерах доминантой являются слова *power* и *beautiful* соответственно .

Если значения понятийных синонимов полностью совпадают, они называются абсолютными (или полными) синонимами. Таких слов в языке мало, и существуют пары (или ряды) абсолютных синонимов недолго (*spirants/ fricatives*). В дальнейшем проходит перераспределение сем внутри членов ряда и синонимы либо начинают различаться по сфере употребления (термин, стилистическая окраска и т. Д.), либо приобретают новый смысловой оттенок в зависимости от сочетаемости с другими словами. В первом случае они становятся стилистическими, во втором — относительными (или частичными) понятийными синонимами.

Синонимические отношения могут появиться в речи между теми словами, которые в языке синонимами не являются. Так, слова *poet* и *swan* не связаны никаким общим значением, однако в речи оба эти слова употребляются синонимично в значении *poet*, если речь идет о У. Шекспире (the Swan of Avon). Общность контекста в этом случае позволяет назвать такие синонимы контекстуальными. Ряд контекстуальных синонимов

закрепляется со временем в языке, выступая в одном и том же контексте. Например, глаголы *smash, condemn, stop, fight* не являются синонимами в основном значении, но в контексте с racism их объединяет доминанта *fight*.

Близкими по значению могут быть не только синонимы. Ряд слов может объединяться в тематическую группу, основное отличие которой от синонимического ряда состоит в том, что, имея общее значение, члены группы представляют разные денотаты и не взаимозаменяемы. Так, слова *jump, bounce, hop, spring, leap* составляют синонимический ряд, описывая один и тот же денотат («отталкиваться от чего-то твердого»), тогда как набор *oak, elm, fir, birch* объединяется в тематическую группу «дерево», состоящую из разных денотатов.

## 3. Понятие синонимичного ряда

На базе общего лексического значения синонимы объединяются в ряды. Слова, объединенные синонимическими отношениями, называются синонимическим рядом. Каждому синонимическому ряду присуще общее значение, в котором концентрируются оттенки единого смысла, заключенного в отдельных значениях всех членов данного ряда. Общее значение синонимического ряда обычно выражается одним из его членов, который является для данного ряда стержневым словом и называется доминантой (от лат. dominans – господствующий). В роли доминанты синонимического ряда выступает наиболее употребительное и стилистически нейтральное слово. Например, синонимический ряд *unpleasant – nasty – disgusting – odious – atrocious* (неприятный, мерзкий, отталкивающий, гадкий, скверный) имеет общее значение "обладающий отрицательными свойствами". Это общее значение выражается словом неприятный, которое и служит доминантой. Как правило, стержневое слово синонимического ряда выступает в своем прямом (номинативном) значении и может заменять любое слово ряда, но не наоборот, так как любое слово ряда богаче доминанты: к основному значению присоединяются различные оттенки смысла, экспрессии, стилистической принадлежности и т.д. Например, синонимы *greedy, avaricious, avid* (жадный, скупой, корыстолюбивый) имеют общее значение, заключенное в слове жадный, но каждое из слов ряда имеет свой смысловой оттенок: жадный – желающий захватить себе побольше; скупой – мало или вовсе ничего не дающий; корыстолюбивый – любящий выгоду, корысть и деньги.

В составе данного ряда объединяются слова только одной части речи. Например, *burn, to be on fire, flare, flame, glow* (гореть, пылать, полыхать, пламенеть, тлеть); *red, scarlet, purpureal* (красный, алый, багряный) и т.д.

В синонимическом ряду могут быть объединены знаменательные слова и сочетания служебных слов со знаменательными (*despite* /назло – *out of spite* /в пику; *anonymous* /анонимный – *poison-pen* /без подписи), слова и терминологические сочетания слов (*pediatrician*/педиатр - *children's doctor*/детский врач; *aviation*/авиация – *aircraft fleet*/воздушный флот), слова и фразеологические сочетания (*healthy*/здоровый – *red as a cherry*/кровь с молоком; *little*/мало – *chicken feed*/кот наплакал).

По количеству слов синонимические ряды неодинаковы: одни имеют в своем составе два–три слова (*dawn*/рассвет – *rise*/восход; *marriage*/брак – *matrimony*/супружество, *wedlock*/ союз и т.д.), другие включают в свой состав большое количество слов и оборотов (*fear*/бояться – *dread*/страшиться, *boggle*/пугаться, *quail*/трусить, *hang back*/робеть, и т.п.) .

Синонимический ряд можно считать определенной подсистемой моделей, которые объединяются благодаря выражению одних и тех же синтаксических отношений разными грамматическими конструкциями. Являясь подсистемой в общей системе синтаксиса, синонимический ряд является открытым, незаконченным образованием, способным на изменения, дополнения, уменьшения в связи с изменениями, происходящими в языке.

Синонимический ряд возникает из такого описания языка, при котором языковые единицы предстают в их важнейших функциях, раскрывая свои синтагматические свойства (лексическую и синтаксическую сочетаемость, типовые контексты реализации основных грамматических категорий и др.). При данном описании языка грамматика предстает как набор языковых средств, необходимых для выражения того или иного понятия. Однако важен не только перечень средств, выражающих определенное содержание, а правила, причины и условия их употребления, т.е. правила функционирования данных средств.

# Семантические функции синонимов в английском языке – замещение и уточнение

В речи синонимам свойственны две основные функции — функция замещения, когда одна единица замещается другой, семантически ей адекватной, для того чтобы избежать повтора при говорении, и функция уточнения.

Замещение наблюдается чаще всего в следующих друг за другом частях текста и состоит во взаимной замене семантически адекватных единиц, что позволяет избежать однообразного повторения одних и тех же слов: «Академик Виноградов внес большой вклад в развитие отечественного языкознания. Его труды стали достоянием мировой лингвистики».

Например, в высказывании *«Its effect on history is exaggerated. They have been overrating it for years»* слова *exaggerate* и *overrate* выполняют функцию замещения для снятия тавтологичности. В намерение говорящего не входит раскрытие различий в действиях, выраженных данными синонимами.

Этой цели служит другая функция синонимов — функция уточнения. В речи показывается та сторона объекта действительности, которая представляется наиболее важной говорящему.

Уточнение состоит в раскрытии свойств и различных характерных признаков и явлений действительности. Эта функция реализуется обычно в пределах одного предложения при близком, контактном расположении уточняющих друг друга частично эквивалентных слов. Необходимость уточнения вызвана тем, что обозначаемое в силу своей многосторонности не «покрывается» одним словом. Поэтому возникает потребность одновременного употребления нескольких синонимов, несовпадающие семы которых вскрывают в обозначаемом предмете новые стороны. Уточняться могут степень проявления признака, качества, свойства, действия и т.п.

Выбор синонима может указывать на разные степени проявления какого-либо признака *(mistake/blunder: wrong opinion, idea, act/foolish mistake)*; на наличие особых оттенков значения *(mistake/slip (small mistake)/lapse (unexpected mistake)* и т. д., а также придавать эмоциональность речи *(die/expire/pop off)*. При совмещении обеих функций говорят о семантика-стилистическом характере синонимии.

# Заключение

О богатстве речи можно судить по тому, как мы используем синонимы в языке. Синонимами называются слова, имеющие одинаковое значение и часто различающиеся дополнительными смысловыми оттенками или стилистической окраской. Исходя из работы, можно увидеть, что полные синонимы уступаю по количеству в языке частичным синонимам. Более распространены синонимы, имеющие различные смысловые и стилистические оттенки. Иногда синонимические богатства языка уменьшают возможности выбора, потому, что чем больше близких по значению слов, тем труднее в каждом конкретном случае выбрать то единственное, самое точное, которое в контексте будет наилучшим. «Муки слова» заключаются обычно в поисках неуловимого, ускользающего синонима.